

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 81 (1930)  
**Heft:** 11

**Rubrik:** Chronique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dans l'état actuel des recherches, le seul carburant qui serait capable de remplacer demain, si c'était nécessaire, une notable proportion de l'essence, c'est le bois ou son dérivé, le charbon de bois.

On peut affirmer que le problème de l'utilisation du bois ou du charbon de bois comme carburants est pratiquement résolu.

Dans chaque pays, les promoteurs du mouvement en faveur de l'utilisation du bois ou du charbon de bois comme carburants sont des forestiers.

Cela tient à ce que les forestiers sont habitués à réfléchir et à regarder très loin dans le passé et dans l'avenir. Cela tient à ce qu'ils puisent au cœur de la forêt l'amour de la patrie et ce sont ces sentiments qui les poussent à rechercher pour leur pays l'indépendance économique, sans laquelle les difficultés financières, au milieu desquelles toutes les nations se débattent depuis la guerre, ne pourront pas être vaincues.

*J. Jaegerschmidt*, inspecteur principal des eaux et forêts.

(Extrait d'une notice parue au fascicule n° 5 des « Annales de la Station de recherches forestières espagnole »).

---

## CHRONIQUE.

### Confédération.

**Ecole polytechnique fédérale. Fête du 75<sup>e</sup> anniversaire.** L'Ecole polytechnique fédérale de Zurich fêtera, au commencement de novembre, le 75<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation. Le but de cette commémoration est de montrer quelle a été l'activité de cet établissement de hautes études techniques pendant les 25 dernières années, puis, d'autre part, comment il se propose d'adapter son programme aux besoins actuels. Etant donné la bienveillance que la Confédération et les représentants de l'économie nationale suisse ont constamment témoignée à la haute école, cette fête ne saurait manquer de montrer la puissante communauté d'intérêts qui relie l'Ecole polytechnique et la technique.

Les autorités de notre haute Ecole adressent une invitation cordiale à ses anciens élèves de participer à ces fêtes qui leur donneront l'occasion de constater les progrès réalisés dernièrement et de se rendre compte des importants agrandissements prévus.

Le 6 novembre, dès 21 h., les hôtes seront reçus par le canton et la ville de Zurich, au Grand Hôtel du Dolder.

Le 7 novembre, à 10 h., séance solennelle au Théâtre municipal; à 13 h., banquet à la Tonhalle et, dès 20 h., cortège aux flambeaux organisé par les étudiants. Après le cortège, l'*Association des anciens élèves de l'E. P. F.* invite les professeurs et les étudiants anciens et actuels à une réunion amicale au pavillon de la Tonhalle.

Le samedi 8 novembre, le matin, aura lieu la visite des instituts de l'E. P. F. A 16 h. suivra l'inauguration du *Foyer des étudiants*, tandis qu'est prévue, dans les locaux du bâtiment principal de l'E. P. F., dès 21 h., une fête académique avec bal. A celle-ci participeront les 17 associations d'étudiants existant à l'Ecole polytechnique.

Le samedi 8 novembre, de 12 à 16 h. (repas de midi) et le dimanche 9 novembre sont réservés à des réunions d'anciens camarades des mêmes cours. Le Rectorat est prêt à fournir à ceux qui voudront bien assumer l'organisation de ces réunions la liste des élèves ayant suivi les mêmes cours.

### Cantons.

**Vaud.** M. *Prosper Favez*, jusqu'ici administrateur des forêts communales de Baulmes, vient d'être nommé inspecteur forestier de l'arrondissement XIV (Aubonne).

Le nouvel élu succède à M. *Gabriel Berthoud*, en fonction dans cet arrondissement depuis 1919 et qu'une maladie impitoyable a mis dans la cruelle obligation de démissionner. Tous les collègues de ce distingué sylviculteur compatissent de grand cœur à son infortune. En leur nom, nous lui apportons l'expression de notre chaleureuse sympathie et les vœux les plus cordiaux de guérison.

**Berne.** M. *Charles Roches*, inspecteur forestier de l'arrondissement XV (Moutier) depuis 1918, a démissionné.

M. *Alfred Dür*, ci-devant inspecteur forestier d'arrondissement à Brigue, depuis 1920, vient d'être nommé administrateur des forêts de la commune de Berthoud. Il succède au regretté M. *Max Conrad* qui a revêtu ces fonctions depuis 1909.

M. *Paul Farron*, ingénieur forestier, à Tavannes, a été nommé administrateur des forêts de la commune de Porrentruy (265 ha). Il succède en cette qualité à M. *Frund*, décédé.

---

### BIBLIOGRAPHIE.

---

*Instituto forestal de investigaciones y experiencias. La semana forestal de Barcelona.* Fascicule n° 5 des Annales de la Station de recherches forestières espagnole. Un vol. gr. in-8°, de 126 pages, avec 3 graphiques et 39 phototypies hors texte. Madrid, La Moncloa, 1929.

La Station espagnole de recherches forestières, à Madrid, avait organisé en novembre 1929, à Barcelone, une « semaine forestière », dont le but était de montrer au grand public l'importance de quelques problèmes sylvicoles. Cet Institut, toujours soucieux de populariser pareilles questions, avait installé un champ de démonstrations où l'on pouvait voir fonctionner divers fours à carboniser le bois. Un autobus et un camion, utilisant du charbon de bois comme carburant, sont venus compléter cette exhibition.

Le présent fascicule 5 des « Annales » est consacré en entier aux ques-